

ANLEITUNG



MOBILES SOUNDSYSTEM

812660 – EL30-M MK-III

815860 – EL38-M MK-III



ACHTUNG: VOR ERST-ANWENDUNG AKKU VÖLLIG LADEN !!!

(Stand Jan 2025)

EINFÜHRUNG

Vielen Dank dass Sie sich für das E-Lektron Soundsystem entschieden haben.

Mit der Wahl der E-Lektron Soundanlage haben Sie sich für ein durchdachtes Produkt mit ansprechender Funktionalität entschieden.

Das E-Lektron Soundsystem wurde entwickelt als breit-einsetzbares PA-Tool. Ideals als einzelne mini-PA.

Dieses Soundsystem ist eine Aktive Lautsprecherbox mit MP3-Player, Akku und Empfänger für 2 Funkmikrofone. Die Box ist mit Transportrollen und einen ausziehbaren Handgriff ausgestattet.

Bitte lesen Sie die nachfolgenden Anschluss- und Bedienhinweise durch und befolgen Sie diese, damit Sie alle Funktionen ungestört und dauerhaft genießen können.

MERKMALE

- 2-Wege Lautsprechersystem
- Eingebauter Verstärker
- Eingebauter Media-Player
- Musik abspielen über Bluetooth
- Akku zum Netz-unabhängigen Betrieb
- Bass- und Treble-Regler
- Mikrofon- und Echo-Regler
- 12Vdc und 220Vac Stromversorgung

LIEFERUMFANG:

- 1 St. Soundsystem
- 2 St. Funkmikrofon
- 1 St. Fernbedienung
- 1 St. Netzkabel
- 1 St. 12V Kabel

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses aktive Lautsprechersystem muss mit dem Stromnetz verbunden werden zum Laden des Akkus. Das Soundsystem kann auch an die Steckdose funktionieren. Schließen Sie das System immer an eine geerdete Steckdose an.
- Das Lautsprechersystem kann funktionieren mit Netzspannungen im Bereich 220-240Vac, 50Hz. Einstellen der Betriebsspannung ist nicht erforderlich, verwenden Sie das mitgelieferte Netzkabel.
- Überprüfen Sie Netzkabel und Stecker vor dem Einschalten. Falls Kabel oder Stecker beschädigt sind, tauschen Sie unverzüglich das ganze Kabel aus. Aus Sicherheitsgründen modifizieren Sie niemals das Kabel. Entsorgen Sie ein defektes Kabel umweltgerecht.
- Falls die Soundanlage trotz Einhaltung dieser Anweisungen nicht funktioniert, kontaktieren Sie bitte den Verkäufer. Das Gehäuse sollte unter keinen Umständen geöffnet werden. Überlassen Sie jegliche Service-Arbeiten qualifiziertem Personal. BEIM ÖFFNEN DES GEHÄUSES DROHT GEFAHR DURCH STROMSCHLAG.
- Elektrogeräte dürfen niemals bei hoher Feuchtigkeit oder Hitze in Betrieb genommen werden. Um Brandgefahr und Stromschlag zu vermeiden, dürfen niemals Flüssigkeiten auf dem Verstärker gespritzt oder verschüttet werden. Falls dieses passiert, entfernen Sie das Netzkabel von der Steckdose und schalten Sie das Soundsystem ab.

- Um Brandgefahr zu vermeiden, darf die Sicherung nur durch den gleichen Typ ersetzt werden – den Wert finden Sie auf dem Sicherungshalter oberhalb des Stromanschlusses. VOR AUSTAUSCH DER SICHERUNG NETZKABEL ENTFERNEN!
- WARNUNG: Extrem hohe Schallpegel können dauerhafte Gehörschäden verursachen. Nutzen Sie dieses Soundsystem bitte verantwortungsbewusst, zum Schutz Ihrer eigenen Gesundheit und jene weiteren Personen.

MECHANISCHE AUSSTATTUNG

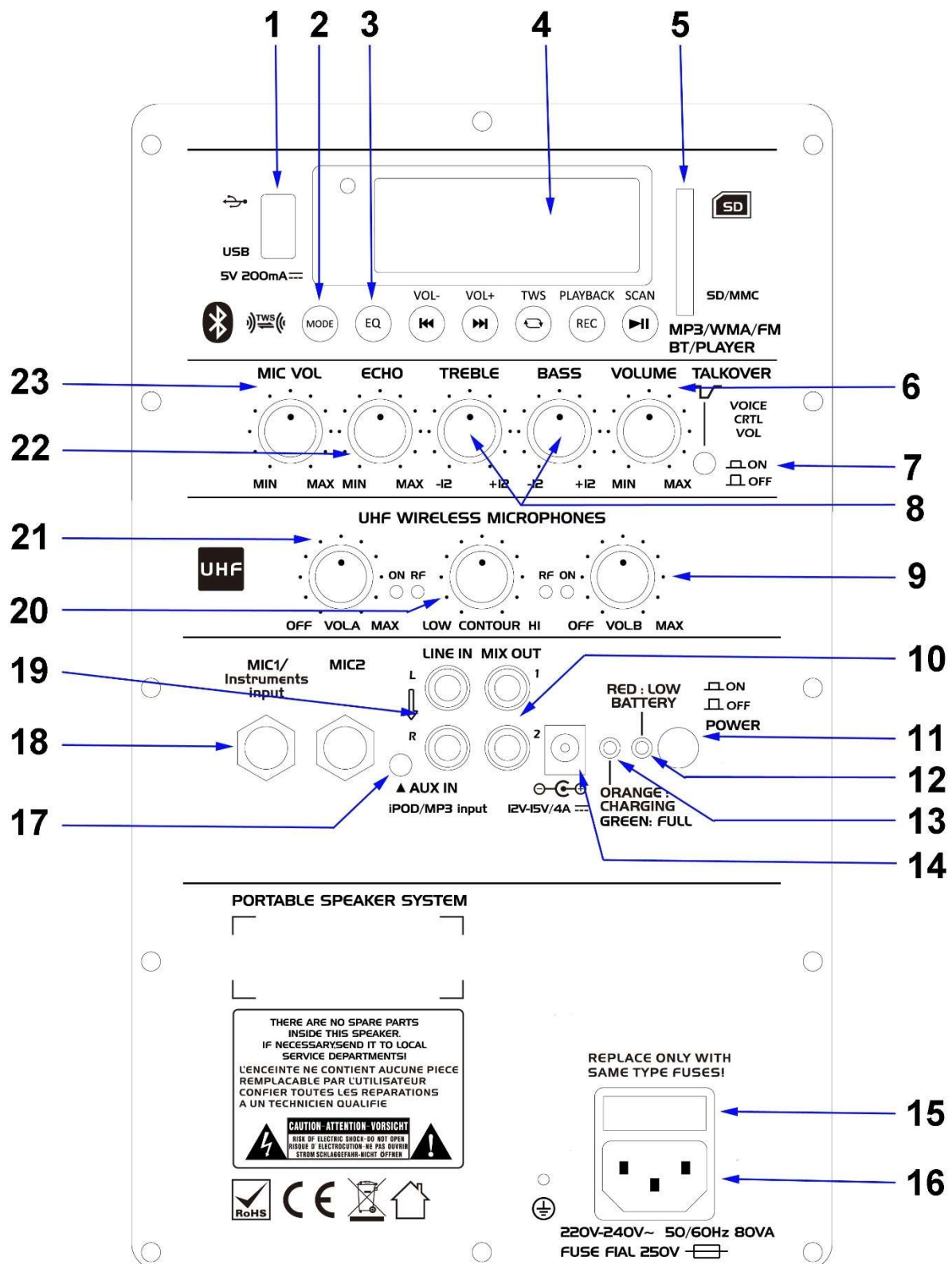
Das Soundsystem ist ausgestattet mit einem robusten Kompression Horn-Hochtöner mit Titanium Diafragma und einem leistungsfähigen Tieftöner mit Membran in Gewebeaufhängung. Das strapazierfähige ABS-Nylonfaser Gehäuse ist ausgestattet mit verriegelbarer Ständeraufnahme, Fußaufnahmen zum Stapeln und einen seitlichen Tragegriff. Die Box ist ausgestattet mit Transportrollen und einem herausziehbaren Transportgriff.

INBETRIEBNAHME

- Laden Sie vor Inbetriebnahme den Akku, auch beim Betrieb am Stromnetz sollte der Akku geladen sein.
- Während des Ladens kann die Anlage bereits mit niedriger Lautstärke angewendet werden, allerdings soll der Akku in dem Falle bereits teilweise geladen sein, es darf kein Brummgeräusch mehr ertönen.
- Bei Erst-Inbetriebnahme kann ein lautes **Rauschen** ertönen, weil das FM-Radio eingeschaltet ist, aber noch keinen Sender empfangen wird. Wählen Sie einen Sender, oder drücken Sie die MODE-Taste (2)
- Schalten Sie die Anlage ein mit der POWER-Taste (11)
- Wählen Sie mit der MODE-Taste (2) den Betriebsart, oder Stecken Sie einfach einen USB-Stick mit MP3-Dateien in die Buchse (1)
- Die Lautstärke lässt sich regeln mit VOLUME (6).
- Mikrofone: setzen Sie jeweils die Batterien im Batteriefach des Mikrofons ein. Regeln Sie die VOL Regler im UHF Bereich (9) und (21) in mittlerer Position und schalten Sie die Mikrofone ein mit dem Schiebe-Schalter auf das Mikro.

BEDIENUNG

Alle elektronischen Anschlüsse und Bedienungselemente befinden sich an der Rückseite der Box



- (1) **USB-Anschluss** – zum Abspielen von Musik von USB-Sticks, unterstützt werden Speicher bis 16GB, jedoch funktioniert die Anlage auch mit größeren Sticks mancher Hersteller. An die Buchse kann ein Handy geladen werden, aber weitere Funktionen werden nicht unterstützt.

ACHTUNG: auf SD-Karte oder USB-Stick dürfen sich ausschließlich MP3-Dateien befinden, andere Dateien könnten das Abspielen von Musik blockieren oder abbrechen. Löschen Sie bitte alle anderen Dateien von Karte oder Stick (auch aus dem Papierkorb) oder formatieren Sie Karte oder Stick neu.

- (2) **MODE-Taste** - Wahltaste Betriebsart: LINE / SD / USB / FM / Bluetooth (Die Medien werden nur angezeigt, wenn die Medien tatsächlich eingesteckt oder verbunden sind). Rechts von der Wahltaste finden Sie die Tasten zur Bedienung der Funktionen des MP3-Players.

- (3) **EQ-Taste** – zur Auswahl einer der vorprogrammierten Equalizer-Voreinstellungen.

- (4) **Display** – Anzeige der Betriebsart, inkl. Titelanzeige beim MP3 Betrieb. Nehmen Sie vor Inbetriebnahme die Schutzfolie vom Display. Hier befindet sich auch den IR-Sensor für die Fernbedienung.

- (5) **SD-Kartenslot** – unterstützt werden Karten bis 16GB, jedoch funktioniert die Anlage auch mit größeren Karten mancher Hersteller.

- (6) **VOLUME** – Lautstärke-Regler für LINE IN, und Gesamtlautstärke der Soundanlage.

- (7) **TALKOVER-Taste** - Übersprechdämpfung: Bei gedrückter Taste wird die Musik beim Mikrofonbetrieb automatisch leise geregelt. Diese Funktion ist ideal für Durchsagen. Nach Ende der Durchsage geht die Musik auch automatisch wieder hoch. **Stellen Sie den Schalter auf OFF wenn die Musik laut bleiben soll, z.B. bei Karaoke oder Gesang.**

ACHTUNG: Wenn die Musik unerwartet leise geht, prüfen Sie bitte, ob diese Funktion ausgeschaltet ist.

- (8) **TREBLE** und **BASS** – Tonregler, Regelbereich jeweils -12dB bis +12dB.

- (9) **UHF FUNKMIKROFON VOL B** – Ein-/Aus-Schalter und Lautstärkeregler Funkmikrofon B. Stellen Sie den Regler in der mittleren Position und passen Sie ggf. an: bei Feedback (Pfeiftöne) Lautstärke herunter regeln, ggf. nach Bedarf höher regeln. Die ON Anzeige leuchtet. Sobald das B Mikrofon eingeschaltet wird, leuchtet die RF Anzeige.

- (10) **MIX-OUT** - Cinch-Buchsen zum Durchschleifen vom Audiosignal der Soundanlage an weitere Aktivboxen oder an eine PA-Anlage. An beide Buchsen 1 & 2 steht das gleiche Signal zur Verfügung. Bei der angeschlossenen Aktiv-Box soll die Lautstärke auf maximum eingestellt werden.

(11) **POWER** - Ein-/Aus-Schalter. Nach Anwendung soll das Gerät immer ausgeschaltet werden zur Vermeidung von Tief-Entladung des Akkus, **nur Netzstecker ziehen genügt nicht!**

(12) **POWER**-Anzeige – leuchtet Grün beim Betrieb der Anlage und geht auf Rot, wenn der Akku erschöpft ist.

(13) Lade-Anzeige – leuchtet orange, wenn der Akku ladet und geht auf Grün, wenn die Ladung des Akkus wieder reicht zum Betrieb am Akku.

(14) 12V –Buchse – Buchse zum Betrieb der Anlage an 12Vdc, z.B. einer Fahrzeugbatterie. Die Stromquelle soll für 12-15Vdc / min. 4Amp ausgelegt sein (DC-Stecker 2.5x5.5mm).

(15) Sicherungshalter – die Netz-Sicherung darf nur durch den gleichen Typ ersetzt werden. **VOR AUSTAUSCH DER SICHERUNG NETZKABEL ENTFERNEN!**

(16) Netzkabel-Anschluss - Das Lautsprechersystem kann funktionieren mit Betriebsspannungen im Bereich 220-240Vac, 50 Hz.

(17) **AUX IN** - 3.5mm Klinkenbuchse für iPod / MP3-Player / Handy oder andere Musikquelle. Die Lautstärke der Musikquelle soll ggf. hochgeregelt werden damit die reicht zum Aussteuern der Anlage.

(18) **MIC1 & MIC2** - 6.3mm Klinkenbuchse – zum Anschluss von Mikrofon oder E-Gitarre, E-Bass, usw. Verwenden Sie ein hochwertiges, abgeschirmtes Kabel zur Vermeidung unerwünschter Hintergrundgeräusche oder Feedback.

Die Buchsen eignen sich lediglich zum Anschluss über ein unbalanciertes Kabel, mit mono Klinkenstecker.

Mit den Reglern MIC VOL (23) und ECHO (22) lässt sich die Lautstärke dieses Kanals regeln, und ggf. ein Echo-Effekt einblenden.

(19) **LINE-IN** Cinch-Buchsen - zum Anschluss einer Musikquelle wie z.B. MP3-Player, Handy, CD-Player oder Musikinstrumente mit Ausgang auf LINE-Ebene (Sampler, Keyboard, Mischpult usw.).

ACHTUNG: Falls die Wiedergabe über die Cinchbuchsen leiser ist als den integrierten MP3-Player, justieren Sie bitte die Lautstärke-Einstellungen der Soundquelle (z.B. PC oder Handy). Damit kann ggf. auch den Klang dieser Quellen angepasst werden.

(20) **CONTOUR** – Regler zum Anpassen der Mikrofon-Klang an Ihre Stimme, und zum Unterdrücken von Hintergrundgeräusche. Bei **MIN** gibt es keine Anpassung, drehen Sie den Regler langsam hoch, bis das Mikrofon optimiert ist für die beste Wiedergabe Ihrer Stimme.

- (21) **UHF FUNKMIKROFON VOL A** - Ein-/Aus-Schalter und Lautstärkeregler Funkmikrofon A. Stellen Sie den Regler in der mittleren Position und passen Sie ggf. an: bei Feedback (Pfeiftöne) Lautstärke herunter regeln, ggf. nach Bedarf höher regeln. Die ON-Anzeige leuchtet. Sobald das A Mikrofon eingeschaltet wird, leuchtet die RF-Anzeige.
- (22) **ECHO** – Regler zum Justieren/Einblenden des integrierten Echo-Effektes auf das Mikrofonkanal.
- (23) **MIC VOL** - Mikrofon-Volumenregler für Kabelmikrofone und für den Instrument-Anschluss (18).

AUFNAHME/RECORDING

Die Anlage verfügt über die Möglichkeit Musik und Sprache auf eine SD-Karte oder auf einen USB-Stick zu speichern. Dazu finden Sie bei den Tasten für die MP3-Funktion (unter dem Display oder auf die Fernbedienung) Die Taste REC.

Aufgenommen wird dasjenige, was Sie auch am Lautsprecher der Anlage hören. Sie können Musik an LINE-IN anschließen, Kabelmikrofon(e) anwenden oder das Funkmikrofon.

Stecken Sie die SD-Karte oder den USB-Stick ein, und drücken Sie REC, bis die Record-Anzeige leuchtet.

Gleichzeitig Abspielen von USB oder SD und Aufnehmen ist nicht möglich.

AKKU

Zum Netz-unabhängigem Betrieb ist das Soundsystem mit einem Akku ausgestattet. Der Akku wird automatisch geladen, sobald der Netz-Stecker in einer Steckdose gesteckt wird. Der Ladedauer einer völlig erschöpften Batterie beträgt ca. 8 Stunden. Nach Laden wird automatisch umgeschaltet auf Erhaltungsladen. Überladen des Akkus ist nicht möglich, aber lassen Sie den Stecker nicht dauerhaft in die Steckdose.

Laden Sie den Akku VOR und NACH jedem Einsatz für dauerhafte Akku-Leistung!

ACHTUNG: laden Sie vor den ersten Einsatz den Akku voll auf (min. 8 Stunden). Erst nach 3x Laden des erschöpften Akkus erreicht der Akku die volle Leistung.

ACHTUNG: schalten Sie das Gerät nach Anwendung immer aus mit der Ein-/Austaste (11) damit der Akku nicht weiter entladen wird. Tief-Entladen wird den Akku beschädigen.

ACHTUNG: sobald der Akku fast erschöpft ist, stoppt oder fängt der MP3-Player zu Rauschen an. Laden Sie in dem Falle den Akku.

ACHTUNG: die Anlage lässt sich betreiben an einem externen 12V Akku, z.B. eine Autobatterie. Allerdings lässt der integrierte Akku sich nicht laden an einen externen 12V Akku. Der integrierte Akku lässt sich nur am Stromnetz laden.

Wenn die Anlage längerer Zeit nicht angewendet wird, soll der Akku jede 60 Tage geladen werden.

Es handelt sich beim Akku um einen Gell-Akku, mit Eigenschaften, die einer Fahrzeugbatterie ähnlich sind.

Der Akku lässt sich tauschen – setzen Sie sich für einen passenden Akku und Anweisungen zum Tausch in Verbindung mit Ihrem Lieferanten oder besuchen Sie www.e-lektron.de.

FUNKMIKROFONE



Die Anlage ist mit 2 Funkmikrofone ausgestattet, die an beiden UHF-Funkkanäle der Anlage funktionieren. Dazu soll am Soundsystem der UHF Empfänger für die Funkmikrofone eingeschaltet sein und der betreffenden Lautstärkereger UHF VOL A (21) oder UHF VOL B (9) hochgedreht sein.

Halten Sie das Mikrofon mit der Hand in der Mitte. Achten Sie darauf, dass Sie die Sende-Antenne im Batteriefach nicht mit der Hand abdecken, zum Optimieren der Reichweite und zum Vermeiden von Geräuschen wenn Sie bewegen.

(33) **Mikrofonkorb** – halten Sie das Mikrofon beim Sprechen ca. 5-10cm vom Mund entfernt.

Wenn das Mikrofon sich direkt vor den Lautsprecher befindet, kann Feedback entstehen, dies verursacht unerwünschte Geräusche und/oder Töne. Zum Vermeiden von Feedback regeln Sie das Mikrofonvolumen herunter mit UHF VOL A (21) oder UHF VOL B (9), oder stellen Sie das Mikrofon hinter den Lautsprecher. Durch den Nieren-Aufnahmecharakteristik des Mikrofons ist dort den Feedback-Effekt erheblich geringer.

(34) **Schalter** mit Betriebs LED – Schieben Sie den Schalter hoch zum Aktivieren des Mikrofons. Beim Betrieb leuchtet die LED grün, und wird rot bei (fast) erschöpften Batterien.

(35) **Batteriefach** – drehen Sie den Deckel nach links zum Einsetzen der Batterie. Das Mikrofon kann ca. 10 Stunden funktionieren an 2 AA-Batterien (mitbedingt von der Batteriequalität. Verwenden Sie ausschließlich Alkalin-Batterien.



Die Anlage hat 2 Funk-Mikrofonkanäle und kann mit max. 2 Funk-Mikrofone betrieben werden. Evtl. lässt sich das mitgelieferte Funkmikrofon z.B. mit einem UHF Headset-Mikrofon ersetzen. Die Anlage

kann jedoch nicht mit mehr als 2 Funkmikrofon betrieben werden: wenn mehr als 2 Funkmikrofone eingesetzt wird, werden Stör-Gerausche wegen Interferenz entstehen.

BLUETOOTH

Ihre Soundanlage ist ausgestattet mit Bluetooth-Empfänger. Sie können kabellos Musik über Bluetooth von einem Handy.

1. Schalten Sie das Soundsystem ein, und wählen Sie mit der MODE-Taste (2): BLUETOOTH (Bluetooth-Symbol im Display blinkt)
2. Schalten Sie Bluetooth am Handy ein, und lassen Sie das Handy nach neuen Bluetooth-Geräten suchen – **ACHTUNG: Die Box bleibt nur ca. 1 Minute nach Einschalten „findbar“, zum Neu-Verbinden die Anlage ausschalten und wieder Einschalten.**
3. Das Handy wird das Soundsystem finden als **PA SYSTEM**
4. Wählen Sie PA SYSTEM an auf Ihrem Handy und verbinden Sie die Anlage.
5. Das Bluetooth-Symbol in Display leuchtet ständig
6. Sie können jetzt über das Soundsystem Musik abspielen so wie Sie das machen würden bei einem Kopfhörer
7. Halten Sie die Tasten VOL- und VOL+ gedrückt am Soundsystem zum Anpassen vom Volumen
8. Die Verbindung lässt sich einfach überschreiben, indem Sie den Vorgang wiederholen

ACHTUNG: Falls das Handy ein Passwort braucht, geben Sie bitte 0000 ein.

BLUETOOTH TWS Stereo

Die Soundanlage ist mit Bluetooth 5.0 TWS ausgestattet, Sie können über Bluetooth Stereo Musik abspielen über 2 gleiche TWS-fähige Soundanlagen zur Stereo-Wiedergabe, Eine für das linke Kanal und die Zweite für das rechte Kanal. Dazu müssen die 2 Soundanlagen erst einmalig TWS-gekoppelt werden:

1. Schalten Sie Bluetooth auf dem Handy aus
2. Stellen Sie die 2 Soundanlagen nicht weiter als 1m auseinander. Schalten sie die Boxen ein und wählen Sie mit der Funktionstaste MODE (2) bei beiden Geräten BLUETOOTH
3. Halten Sie bei einer der Soundanlagen die TWS-Taste (45) ca. 3 Sek gedrückt, bis die LED-Anzeige rot blinkt. Diese Soundanlage ist jetzt der Master (Wiedergabe vom linken Stereo-Kanal), bei der zweiten Anlage leuchtet die rote LED ständig (rechte Stereo-Kanal)
4. Schalten Sie sofort Bluetooth am Handy wieder ein, und verbinden Sie mit dem Master, dieser wird angezeigt als PA SYSTEM.

Jetzt können Sie die Soundanlagen weiter auseinanderstellen, bedingt vom Funkverkehr vor Ort bis ca. 6m (Sichtverbindung), die max. Distanz ist 10m

ACHTUNG: TWS eignet sich nur für über Bluetooth an die Soundanlagen gestreamte Musik – Sie können kein Audio von anderen Soundquellen (wie z.B. USB) per TWS an eine andere Anlage senden.

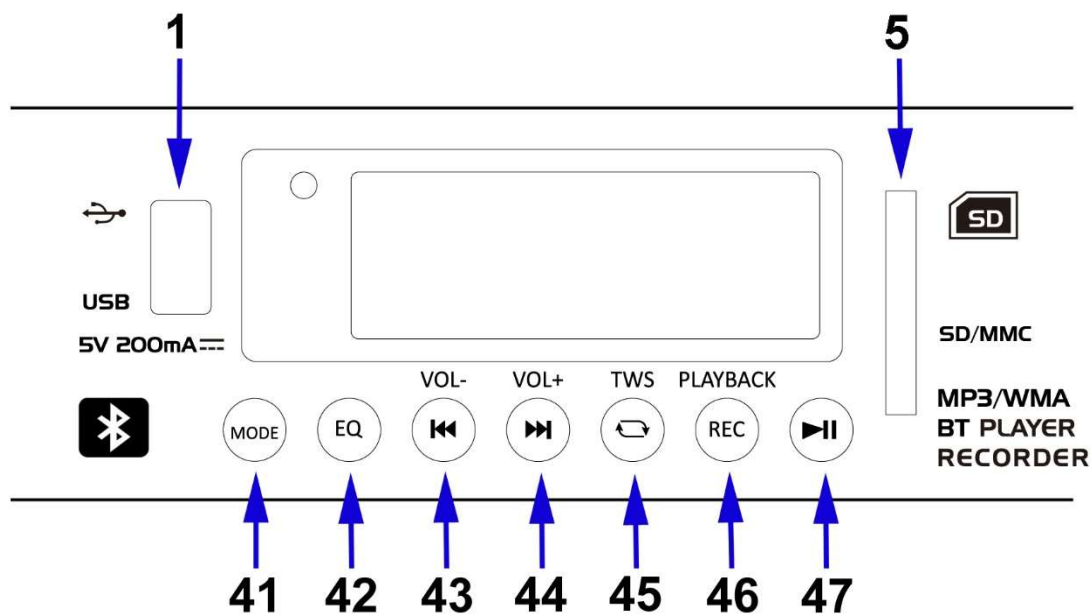
ACHTUNG: beide, gleiche Soundanlagen müssen über Bluetooth 5.0 TWS (oder höher) verfügen.

FM Radio

Im FM-Radio Modus zeigt das Display die Frequenz vom Radiosender an. Halten Sie **die Play/Pause-Taste ca. 3 Sek** gedrückt zum Starten eine Sendersuche. Mit den Tasten **⏮** und **⏭** blättern Sie durch die Sender.

ACHTUNG: In den meisten Wohnungen gibt es viele Störsignale von Fernseher, PC, Led-Lampen, usw. Solche Störsignale können auch gespeichert werden, oder sogar Radiosender übertönen. Falls dies der Fall ist, führen Sie die Sendersuche nochmal durch an einer anderen Stelle, z.B. in der Nähe eines Fensters.

MEDIAPLAYER – E-Lektron EL-Soundsystem



- (1) USB-Port, eignet sich nur zum Abspielen von Musik von einem USB-Stick. Abspielen von Musik über ein USB-Kabel ist NICHT möglich. Am USB-Port lässt sich ein Handy laden
- (5) Slot für SD-Karte
- (41) **MODE** – mehrmals kurz drücken zur Auswahl der Betriebsarten / länger gedrückt halten zum Aus- und wieder Einschalten vom Player
- (42) **EQ** – Auswahl der vorprogrammierten Equalizer Einstellungen
- (43) Kurz drücken während des Abspielens: 1 Lied zurück / gedrückt halten: Lautstärke leiser (bezieht sich nur auf dem Mediaplayer)
- (44) Kurz drücken während des Abspielens: nächstes Lied / gedrückt halten: Lautstärke lauter (bezieht sich nur auf dem Mediaplayer)
- (45) **TWS**-Taste – zum Initialisieren von Stereo-Wiedergabe über Bluetooth-TWS, siehe den Abschnitt „BLUETOOTH TWS Stereo“ / beim Abspielen: Auswahl der Wiederhol-Funktion
- (46) **REC** – drücken zum Starten / Beenden der Aufnahme-Funktion – gespeichert wird auf SD oder USB
- (47) START-STOP bei USB und SD-Betrieb / Starten Suchlauf bei FM-Radio

MUSIK ABSPIELEN ÜBER USB ODER SD

Nach einstecken der SD-Karte oder USB-Stick fängt der Player automatisch zum Abspielen an. Sollte das nicht der Fall sein, so drücken Sie kurz die PLAYBACK-Taste (46) oder stecken Sie das Medium mal neu ein. Der Player erkennt keine Verzeichnisse.

--- SD-Karten / USB-Sticks bis 16GB werden unterstützt

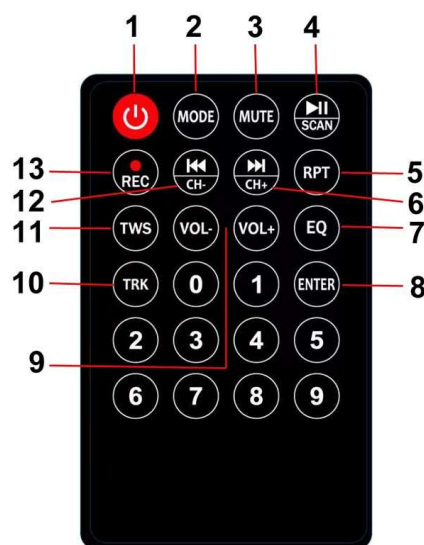
- Der Player spielt von USB **oder** SD, wenn beide belegt sind, wählt der Player SD
- Der Player kann nur FAT32 formatierte Karten / Sticks erkennen

ACHTUNG:

Auf Karte oder Stick dürfen sich **nur MP3 Lieder** befinden, andere Dateien können das Abspielen blockieren. **Löschen Sie andere Dateien, auch aus dem Papierkorb.**

FERNBEDIENUNG

Die Funktionen des Media-Players lassen sich auch über die Fernbedienung steuern:



1. Mediaplayer Ein/Aus
2. Betriebswahl
3. Stummschaltung
4. Start-Pause, beim Radio-empfang: Scan
5. Wiederholung: 1 Lied / alles / aus
6. Nächstes Lied/nächster Sender
7. Equalizer Wahl taste
8. Bestätigen
9. Lautstärke
10. Direktauswahl Lied
11. TWS-Koppeltaste
12. Lied zurück
13. Aufnahmetaste

Bitte beachten Sie, dass die Tasten VOL+ und VOL- sich lediglich auf dem USB-/SD-Player beziehen.

TECHNISCHE DATEN

	EL30-M	EL38-M
Betrieb an	220-240Vac oder 12Vdc	220-2400Vac oder 12Vdc
USB / SD -Port	bis 16GB / FAT32	bis 16GB / FAT32
Abspielbare Dateien	MP3 / WMA / ID3-Tag	MP3 / WMA / ID3-Tag
Funkmikrofonsystem	UHF 863.1/864.9MHz	UHF 863.1/864.9MHz
Batterie Funkmikrofon	2x 1.5V AA-Batterie (Alkalin)	2x 1.5V AA-Batterie (Alkalin)
Akku-Kapazität	4-8 Stunden (Volumen-/Anwendungsbedingt)	4-8 Stunden (Volumen-/Anwendungsbedingt)
Tieftöner	30cm - 12", Membran in Gewebe-Sicke	38cm - 15", Membran in Gewebe-Sicke
Verstärker	Class-D	Class-D
Regelbereich Tonregler	je +/- 12dB	je +/- 12dB
SPL	max. 97dB	max. 99dB
RMS Leistung	350 Watt max.	450 Watt max.
Ausgangsleistung Spitze	700 Watt max.	900 Watt max.
Verstärkerleistung	100 Watt Low-Energy	150 Watt Low-Energy
Frequenzgang	40 - 20.000 Hz	35 - 20.000 Hz
Maße	56(H) x 35(B) x 31(T) cm (mit ausgezogenem Handgriff ca. 100cm hoch)	67.5(H) x 43(B) x 39(T) cm (mit ausgezogenem Handgriff ca. 111cm hoch)
Gewicht	ca. 14kg	ca. 19kg

KENNZEICHNUNG & KONFORMITÄT

Hersteller:
 E-Lektron GmbH
 Fabrikstraße 3
 D-48599 Gronau
www.e-lektron.de

Sendefrequenzen der Mikrofone: 863.1MHz, 864.9MHz – Sendeleistung 10mW

- Die durchgestrichene Mülltonne soll Sie auf die WEEE-Richtlinie (2002/96/EC) für elektrische und elektronische Altgeräte aufmerksam machen. Das Gerät muss zur Entsorgung bei einem Sammelpunkt für elektronische Altgeräte abgegeben werden.
- RoHS-Konform sagt aus, dass dieses Gerät der (2011/65/EU) Richtlinie für die Einschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Substanzen in elektronischen Geräten erfüllt, etwa Quecksilber, Blei, Cadmium, hexavalentes Chrom, polybromiertes Biphenyl (PBB) und polybromierter Diphenyl-Ether (PBDE).

Diese Anleitung entspricht den Stand: Jan 2025

EU Konformitätserklärung

Hersteller: E-Lektron GmbH
Fabrikstraße 3
D-48599 Gronau

erklärt, dass die Produkte: E-Lektron EL812660 – EL30-M MK-III
E-Lektron EL815860 – EL38-M MK-III

Produktbeschreibung: PA Soundanlage inkl. Media-Player

Konform den untenstehenden Richtlinien produziert wurde, und den angewendeten Normen entspricht.

EMC Richtlinie: 2014/30/EU
EN 55032: 2015, A1: 2020; A11: 2020
EN 55035: 2017, A11: 2020
EN 61000-3-2: 2019, A1: 2021
EN 61000-3-3: 2013, A1: 2019

LVD Richtlinie: 2014/35/EU
EN 62368-1: 2020, A11: 2020
EN 62479: 2010

RED Richtlinie: 2014/53/EU
EN 301 489-1 V2.2.3: 2019
EN 301 489-17 V3.2.4: 2020
EN 300 328 V2.2.2: 2019

RoHS Richtlinie: 2011/65/EU
EN 62321: 2009

E-Lektron GmbH
Fabrikstraße 3
D-48599 Gronau

Gronau, 14. Januar 2025



Tel. 025627279547

Jan Toersche - Geschäftsführer



INSTRUCTIONS



MOBILE SOUND SYSTEM

812660 – EL30-M MK-III

815860 – EL38-M MK-III



ATTENTION: FULLY CHARGE THE BATTERY BEFORE FIRST USE !!!

(January 2025)

INTRODUCTION

Thank you for choosing the E-Lektron sound system.

By choosing the E-Lektron sound system, you have opted for a well-thought-out product with appealing functionality.

The E-Lektron sound system was developed as a versatile PA tool. Ideal as a standalone mini-PA.

This sound system is an active speaker system with an MP3 player, rechargeable battery, and a receiver for two wireless microphones. The system is equipped with transport wheels and an extendable handle.

Please read the following connection and operating instructions and follow them so that you can enjoy all functions without interruption and permanently.

FEATURES

- 2-way speaker system
- Built-in amplifier
- Built-in media player
- Music playback via Bluetooth
- Rechargeable battery for off-grid operation
- Bass and treble controls
- Microphone and echo controls
- 12Vdc and 220Vac power supply

SCOPE OF DELIVERY:

- 1 x Sound System
- 2 x Wireless Microphones
- 1 x Remote Control
- 1 x Power Cable
- 1 x 12V Cable

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- This active speaker system must be connected to the mains power supply to charge the battery. The sound system can also operate from a wall outlet. Always connect the system to a grounded outlet.
- The speaker system can operate with mains voltages in the range of 220-240Vac, 50Hz. Adjusting the operating voltage is not necessary; use the supplied power cable.
- Check the power cable and plug before switching on. If the cable or plug is damaged, replace the entire cable immediately. For safety reasons, never modify the cable. Dispose of a defective cable in an environmentally friendly manner.
- If the sound system does not work despite following these instructions, please contact the retailer. The housing should never be opened. Refer all servicing to qualified personnel. **RISK OF ELECTRIC SHOCK WHEN OPENING THE CABINET.**
- Electrical appliances must never be operated in high humidity or heat. To avoid the risk of fire or electric shock, never splash or spill liquids on the amplifier. If this happens, unplug the power cord from the outlet and turn off the sound system.
- To avoid the risk of fire, only replace the fuse with the same type – the rating is indicated on the fuse holder above the power connector. **REMOVE THE POWER CORD BEFORE REPLACING THE FUSE!**
- **WARNING:** Extremely high sound levels can cause permanent hearing damage. Please use this sound system responsibly to protect your health and that of others.

MECHANICAL EQUIPMENT

The sound system is equipped with a robust compression horn tweeter with a titanium diaphragm and a powerful woofer with a fabric-mounted membrane.

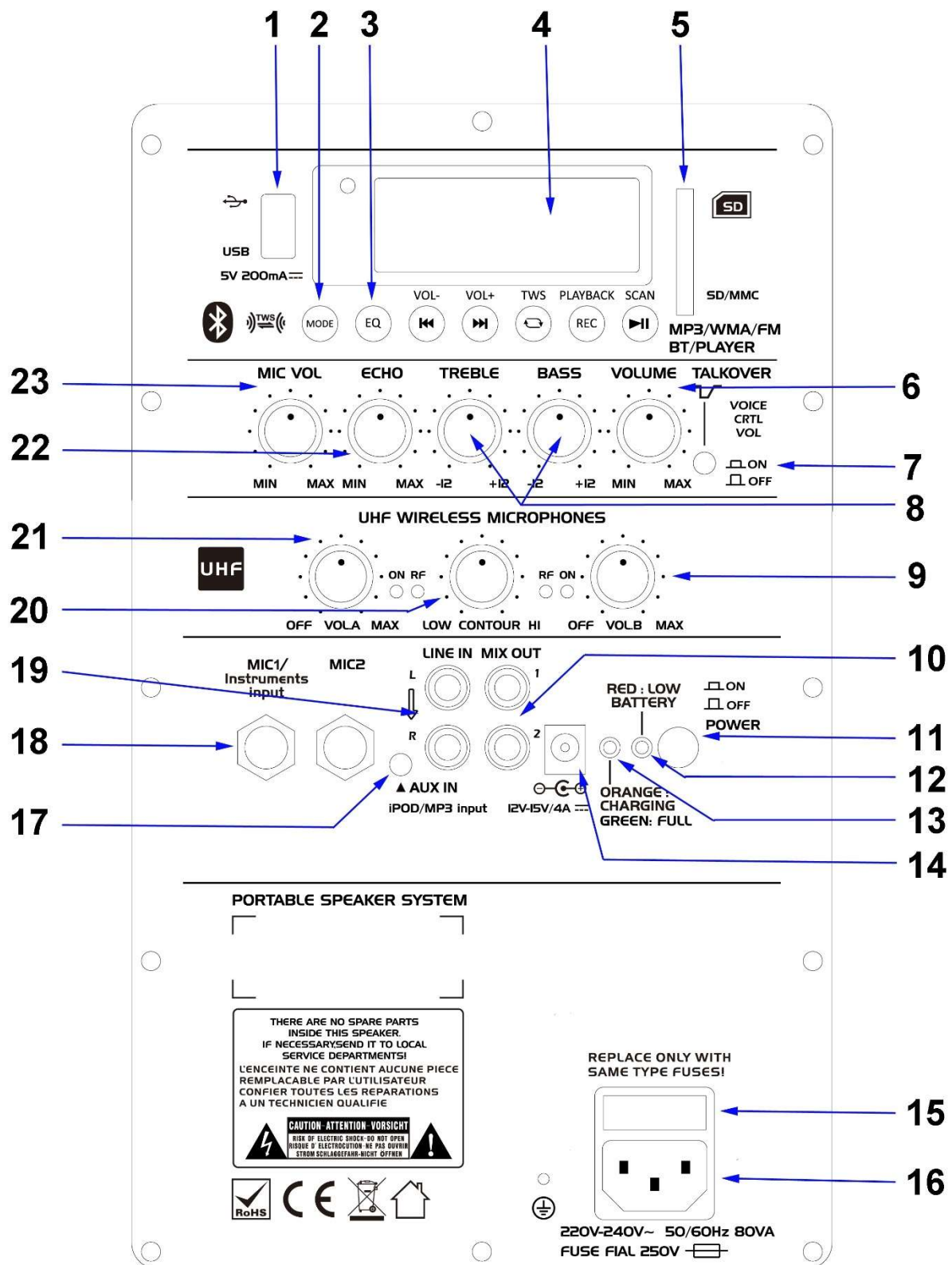
The durable ABS-nylon fiber cabinet features a lockable stand mount, stackable feet, and a side carrying handle. The speaker is equipped with transport wheels and a retractable carrying handle.

COMMISSIONING

- Charge the battery before use; it should also be charged when connected to the mains.
- While charging, the system can be used at low volume. However, the battery should already be partially charged; there should be no humming noise.
- When using the system for the first time, a loud hissing noise may be heard because the FM radio is switched on but no station is being received. Select a station or press the MODE button (2).
- Turn the system on with the POWER button (11).
- Select the operating mode with the MODE button (2), or simply insert a USB stick with MP3 files into the jack (1).
- The volume can be adjusted with VOLUME (6).
- Microphones: Insert the batteries into the battery compartment of the microphone. Set the VOL controls in the UHF range (9) and (21) to the middle position and turn the microphones on with the slide switch on the microphone.

OPERATION

All electronic connections and controls are located on the back of the box



(24)**USB** port – for playing music from USB sticks. Supports up to 16 GB of memory, but the system also works with larger sticks from some manufacturers. A mobile phone can be charged via this port, but no other functions are supported.

ATTENTION: Your SD card or USB stick should only contain MP3 files; other files may block or interrupt music playback. Please delete all other files from the card or USB stick (including those in the Recycle Bin) or reformat the card or USB stick.

(25)**MODE** button - Mode selection button: LINE / SD / USB / FM / Bluetooth (Media will only be displayed if the media is actually plugged in or connected). To the right of the mode selection button are the buttons for operating the MP3 player's function.

(26)**EQ** button – to select one of the pre-programmed equalizer presets.

(27)**Display** – Displays the operating mode, including the track display for MP3 playback. Remove the protective film from the display before use. The IR sensor for the remote control is also located here.

(28)**SD** card slot – cards up to 16GB are supported, but the system also works with larger cards from some manufacturers.

(29)**VOLUME** – Volume control for LINE IN and overall volume of the sound system.

(30)**TALKOVER** button - Crosstalk attenuation: When pressed, the music is automatically turned down when the microphone is in use. This function is ideal for announcements. After the announcement ends, the music automatically returns to normal volume. **Set the switch to OFF if you want the music to remain loud, e.g. during karaoke or singing.**

ATTENTION: If the music unexpectedly goes quiet, please check if this function is turned off.

(31)**TREBLE** and **BASS** – tone controls, control range -12dB to +12dB each.

(32)**UHF WIRELESS MICROPHONE VOL B** – On/Off switch and volume control for wireless microphone B. Set the control to the middle position and adjust if necessary: if you experience feedback (whistling sounds), reduce the volume; if necessary, increase the volume. The ON indicator lights up. As soon as the B microphone is switched on, the RF indicator lights up.

(33) **MIX-OUT** - RCA jacks for looping the audio signal from the sound system to additional active speakers or a PA system. The same signal is available at both jacks 1 and 2. The volume of the connected active speaker should be set to maximum.

- (34) **POWER - On/Off switch.** After use, the device should always be switched off to avoid deep discharge of the battery; **simply unplugging the power cord is not sufficient!**
- (35) **POWER** indicator – lights up green when the system is in operation and turns red when the battery is empty.
- (36) Charging indicator – lights up orange when the battery is charging and turns green when the battery is charged again.
- (37) 12V socket – Socket for operating the system on 12V DC, e.g., a vehicle battery. The power source should be rated for 12-15V DC / min. 4A (DC plug 2.5x5.5mm).
- (38) Fuse holder – the mains fuse must only be replaced with the same type. **DISCONNECT THE POWER CORD BEFORE REPLACING THE FUSE!**
- (39) Power cable connection - The speaker system can operate with operating voltages in the range 220-240Vac, 50 Hz.
- (40) **AUX IN** - 3.5mm jack for iPod/MP3 player/mobile phone or other music source. The volume of the music source should be turned up if necessary so that it is sufficient to drive the system.
- (41) **MIC1 & MIC2** - 6.3mm jack socket – for connecting a microphone or electric guitar, electric bass, etc. Use a high-quality, shielded cable to avoid unwanted background noise or feedback.
- The jacks are only suitable for connection via an unbalanced cable with a mono jack plug.
- The MIC VOL (23) and ECHO (22) controls can be used to adjust the volume of this channel and, if necessary, to add an echo effect.
- (42) **LINE-IN** RCA sockets - for connecting a music source such as an MP3 player, mobile phone, CD player or musical instruments with LINE level output (sampler, keyboard, mixer, etc.).
- ATTENTION:** If playback via the RCA jacks is quieter than the built-in MP3 player, please adjust the volume settings of the sound source (e.g., PC or mobile phone). This may also adjust the sound of these sources.
- (43) **CONTOUR** – Control for adjusting the microphone sound to your voice and suppressing background noise. At MIN, there is no adjustment; slowly increase the control until the microphone is optimized for the best reproduction of your voice.
- (44) **UHF WIRELESS MICROPHONE VOL A** - On/Off switch and volume control for wireless microphone A. Set the control to the middle position and adjust if necessary: if you experience feedback (whistling sounds), reduce the volume; if necessary, increase the

volume. The ON indicator lights up. As soon as the A microphone is switched on, the RF indicator lights up.

(45) **ECHO** – Control for adjusting/fading in the integrated echo effect on the microphone channel.

(46) **MIC VOL** - Microphone volume control for cable microphones and for the instrument connection (18).

RECORDING

The system has the ability to save music and voice recordings to an SD card or USB flash drive. To do this, you'll find the REC button next to the MP3 function buttons (below the display or on the remote control).

The recording will be based on what you hear through the system's speakers.

BATTERY

The sound system is equipped with a rechargeable battery for off-grid operation. The battery charges automatically as soon as the power cord is plugged into a power outlet. A fully depleted battery takes approximately 8 hours to charge. After charging, the system automatically switches to trickle.

Charge the battery BEFORE and AFTER each use for long-lasting battery performance!

CAUTION: Fully charge the battery before first use (at least 8 hours). Only after charging the exhausted battery 3 times will the battery reach full power.

CAUTION: Always turn off the device after use using the on/off button (11) to prevent further battery discharge. Deep discharging will damage the battery.

CAUTION: As soon as the battery is almost empty, the MP3 player will stop or start to generate noise. If this happens, charge the battery.

CAUTION: The system can be powered by an external 12V battery, such as a car battery. However, the integrated battery cannot be charged from an external 12V battery. The integrated battery can only be charged from the mains.

If the system is not used for an extended period, the battery should be charged every 60 days.

The battery is a gel battery with properties similar to those of a vehicle battery.

The battery is replaceable – for a suitable battery and replacement instructions, contact your supplier or visit www.e-lektron.de.

WIRELESS MICROPHONES



The system is equipped with two wireless microphones that operate on both of the system's UHF radio channels. To do this, the UHF receiver for the wireless microphones on the sound system must be switched on and the corresponding volume control UHF VOL A (21) or UHF VOL B (9) must be turned up.

Hold the microphone in the middle of your hand. Make sure you do not cover the transmitting antenna in the battery compartment with your hand to optimize the range and avoid noise when moving.

(33) **Microphone basket** – hold the microphone about 5-10cm from your mouth when speaking .

If the microphone is placed directly in front of the speaker, feedback can occur, causing unwanted noise and/or sounds. To avoid feedback, reduce the microphone volume using UHF VOL A (21) or UHF VOL B (9), or place the microphone behind the speaker. The microphone's cardioid pickup pattern significantly reduces the feedback effect.

(34) **Power LED switch** – Slide the switch up to activate the microphone. The LED lights up green when in use and turns red when the batteries are (almost) depleted.

(35) **Battery compartment** – turn the cover to the left to insert the battery. The microphone can operate for approximately 10 hours on 2 AA batteries (depending on battery quality). Use only alkaline batteries.



The system has two wireless microphone channels and can be operated with a maximum of two wireless microphones. The included wireless microphone can be replaced with a UHF headset microphone, for example. However, the system cannot be operated with more than two wireless microphones: using more than two wireless microphones will result in noise due to interference.

BLUETOOTH

Your sound system is equipped with a Bluetooth receiver. You can wirelessly play music via Bluetooth from a mobile phone.

9. Switch on the sound system and select using the MODE button (2): BLUETOOTH (Bluetooth symbol flashes in the display)
10. Turn on Bluetooth on your mobile phone and let the phone search for new Bluetooth devices – **ATTENTION: The box only remains “findable” for about 1 minute after switching on. To reconnect, turn the system off and on again.**
11. The mobile phone will find the sound system as **PA SYSTEM**
4. Select PA SYSTEM on your phone and connect the system.
5. The Bluetooth symbol on the display will light up continuously.
6. You can now play music through the sound system just like you would with headphones.
7. Press and hold the VOL- and VOL+ buttons on the sound system to adjust the volume.
8. The connection can easily be overwritten by repeating the process

ATTENTION: If the phone needs a password, please enter 0000.

BLUETOOTH TWS Stereo

The sound system is equipped with Bluetooth 5.0 TWS. You can play stereo music via Bluetooth on two identical TWS-enabled sound systems for stereo playback, one for the left channel and the second for the right channel. To do this, the two sound systems must first be paired via TWS:

1. Turn off Bluetooth on your phone.
2. Place the two sound systems no more than 1 m apart. Turn on the speakers and select BLUETOOTH using the MODE (2) function button on both devices.
3. Press and hold the TWS button (45) on one of the sound systems for approximately 3 seconds until the LED flashes red. This sound system is now the master (playing from the left stereo channel). The red LED on the second system will remain lit (right stereo channel).
4. Immediately turn Bluetooth back on on your phone and connect to the master, which will be displayed as PA SYSTEM.

Now you can place the sound systems further apart, depending on the radio traffic on site up to about 6m (line of sight), the max. distance is 10m

NOTE: TWS is only suitable for music streamed to the sound system via Bluetooth – you cannot send audio from other sound sources (e.g., USB) to another system via TWS.

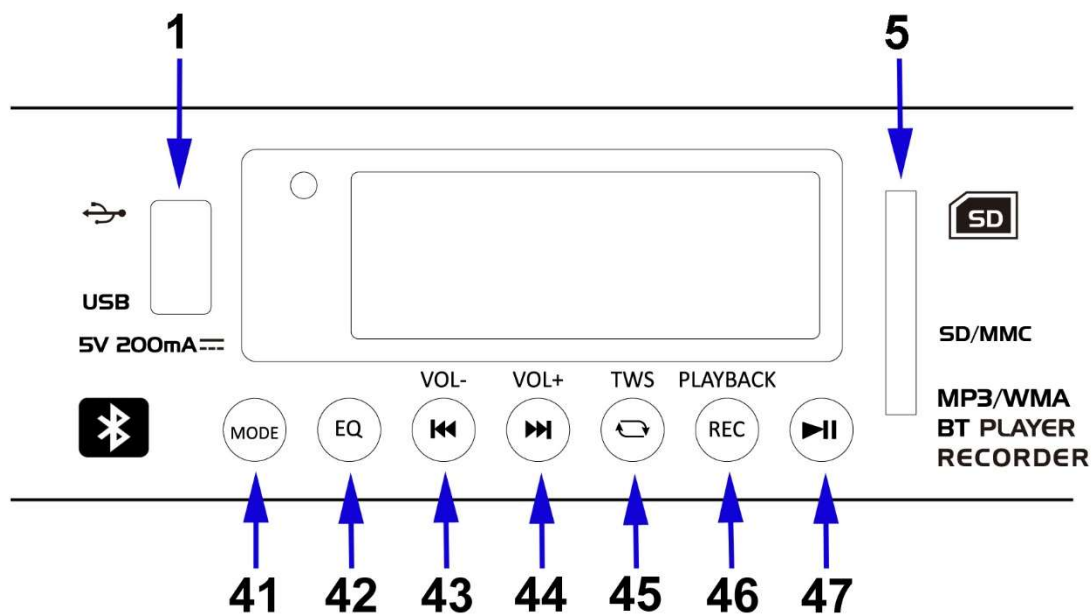
NOTE: Both identical sound systems must have Bluetooth 5.0 TWS (or higher).

FM Radio

In FM radio mode, the display shows the radio station's frequency. Press and **hold the Play/Pause button for approximately 3 seconds** to start a station search. Use the buttons  and  to scroll through the stations.

CAUTION: Most homes have a lot of interference from televisions, computers, LED lights, etc. Such interference can be stored or even drown out radio stations. If this happens, try searching for stations again in a different location, for example, near a window.

MEDIAPLAYER – E-Lektron EL-Soundsystem



- (1) The USB port is only suitable for playing music from a USB stick. Playing music via a USB cable is NOT possible. The USB port can be used to charge a mobile phone
- (5) Slot for SD card
- (41) **MODE** – press briefly several times to select the operating mode / hold longer to turn the player off and on again
- (42) **EQ** – Selection of the pre-programmed equalizer settings
- (43) Short press during playback: 1 song back / hold: Volume down (only applies to the media player)
- (44) Short press during playback: next song / hold: volume up (only applies to the media player)
- (45) **TWS** button – to initialize stereo playback via Bluetooth TWS, see the section “BLUETOOTH TWS Stereo” / when playing: select the repeat function
- (46) **REC** – press to start / stop the recording function – saves to SD or USB
- (47) START-STOP for USB and SD operation / hold ca. 3 secs for station search in FM radio mode

PLAY MUSIC VIA USB OR SD

After inserting the SD card or USB stick, the player will automatically start playing. If this doesn't happen, briefly press the PLAYBACK button (46) or reinsert the media. The player doesn't recognize any directories.

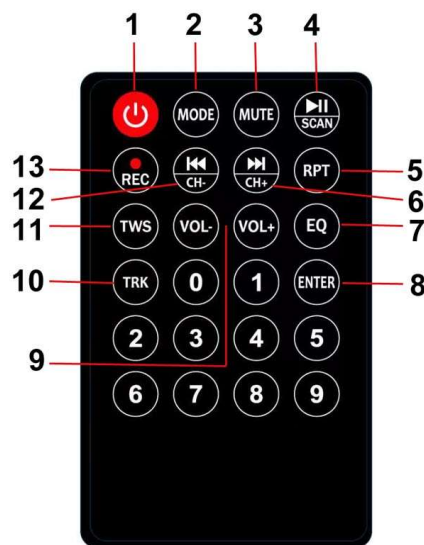
- - - SD cards/USB sticks up to 16GB are supported.
- - - The player plays from USB or SD. If both are in use, the player selects SD.
- - - The player only recognizes FAT32-formatted cards/sticks

CAUTION:

Only MP3 songs may be stored on the card or flash drive; other files may prevent playback.
Delete other files, including those from the Recycle Bin.

REMOTE CONTROL

The media player's functions can also be controlled using the remote control:



1. Media player on/off
2. Mode selection
3. Mute
4. Play/pause, for radio reception: scan
5. Repeat: 1 song / all / off
6. Next song/next station
7. Equalizer selection button
8. Confirm
9. Volume
10. Direct song selection
11. TWS pairing button
12. Previous track
13. Record button

Please note that the VOL+ and VOL- buttons only refer to the USB/SD player.

TECHNICAL DATA

	EL30-M	EL38-M
Operatio via	220-240Vac or 12Vdc	220-2400Vac or 12Vdc
USB / SD -Port	Up tp 16GB / FAT32	bis 16GB / FAT32
Playable files	MP3 / WMA / ID3-Tag	MP3 / WMA / ID3-Tag
Wireless MIC system	UHF 863.1/864.9MHz	UHF 863.1/864.9MHz
Battery	2x 1.5V AA-Battery (Alkaline)	2x 1.5V AA-Battery (Alkaline)
Battery capacity	4-8 hours (depending on volume/application)	4-8 hours (depending on volume/application)
Woofer	30cm - 12", diaphragm in fabric surround	38cm - 15", diaphragm in fabric surround
Amplifier	Class-D	Class-D
Tone control range	+/- 12dB	+/- 12dB
SPL	max. 97dB	max. 99dB
RMS power	350 Watt max.	450 Watt max.
Peak output power	700 Watt max.	900 Watt max.
Amplifier power	100 Watt Low-Energy	150 Watt Low-Energy
Frequency response	40 - 20.000 Hz	35 - 20.000 Hz
Dimensions	56(H) x 35(B) x 31(T) cm (approx. 100cm high with extended handle)	67.5(H) x 43(B) x 39(T) cm (approx. 111cm high with extended handle)
Weight	approx. 14kg	approx. 19kg

LABELING & CONFORMITY

Manufacturer:
E-Lektron GmbH
Fabrikstraße 3
D-48599 Gronau
www.e-lektron.de

Microphone transmission frequencies: 863.1MHz, 864.9MHz – transmission power 10mW

- The crossed-out wheeled bin symbol is intended to draw your attention to the WEEE Directive (2002/96/EC) on waste electrical and electronic equipment. This device must be handed over to a collection point for waste electronic equipment for disposal.

- RoHS compliant indicates that this device complies with the (2011/65/EU) Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electronic equipment, including mercury, lead, cadmium, hexavalent chromium, polybrominated buphenyl (PBB), and polybrominated diphenyl ether (PBDE).

Diese Anleitung entspricht den Stand: Jan 2025

EU Declaration of Conformity

Manufacturer : E-Lektron GmbH
Fabrikstraße 3
D-48599 Gronau

declares that the products: E-Lektron EL812660 – EL30-M MK-III
E-Lektron EL815860 – EL38-M MK-III

Product description: PA Soundanlage inkl. Media-Player

Produced in accordance with the guidelines below and complies with the applicable standards.

EMC Richtlinie: 2014/30/EU

EN 55032: 2015, A1: 2020; A11: 2020

EN 55035: 2017, A11: 2020

EN 61000-3-2: 2019, A1: 2021

EN 61000-3-3: 2013, A1: 2019

LVD Richtlinie: 2014/35/EU

EN 62368-1: 2020, A11: 2020

EN 62479: 2010

RED Richtlinie: 2014/53/EU

EN 301 489-1 V2.2.3: 2019

EN 301 489-17 V3.2.4: 2020

EN 300 328 V2.2.2: 2019

RoHS Richtlinie: 2011/65/EU

EN 62321: 2009

E-Lektron GmbH
Fabrikstraße 3
D-48599 Gronau

Gronau, 14. Januar 2025



Tel. 025627279547

Jan Toersche - Geschäftsführer



Handleiding



MOBIELE SOUNDSYSTEEM

812660 – EL30-M MK-III

815860 – EL38-M MK-III



LET OP: LAAD DE ACCU VOLLEDIG OP VOOR HET EERSTE GEBRUIK!

(Versie: januari 2025)

INLEIDING

Hartelijk dank voor uw keuze voor het E-Lektron geluidssysteem.

Met deze geluidsinstallatie heeft u gekozen voor een doordacht product met uitgebreide functionaliteiten. Het systeem is ontworpen als een veelzijdige PA-oplossing en ideaal als compacte mini-PA.

Dit geluidssysteem is een actieve luidspreker met een ingebouwde mediaspeler, accu en een ontvanger voor een draadloze microfoon. Het apparaat is uitgerust met transportwielen en een uitschuifbare handgreep.

Lees de volgende aansluit- en bedieningsinstructies zorgvuldig door en volg deze op, zodat u langdurig en probleemloos van alle functies kunt genieten.

KENMERKEN

- 2-weg luidsprekersysteem
- Ingebouwde versterker
- Ingebouwde mediaspeler
- Draadloze muziekweergave via Bluetooth
- Accu voor onafhankelijk gebruik zonder netstroom
- Bass- en treble-regelaars
- Microfoon- en echo-instellingen
- Netvoeding door 12Vdc en 220Vac

INHOUD VAN DE VERPAKKING:

- 1 st. Soundsysteem
- 2 st. Draadloze microfoon
- 1 st. Afstandsbediening
- 1 st. Netadapter inclusief netsnoer
- 1 st. 12V-kabel

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Dit actieve luidsprekersysteem moet worden aangesloten op het stroomnet om de accu op te laden. Het systeem kan ook direct via netstroom worden gebruikt. Sluit het apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.
- Het geluidssysteem werkt met de meegeleverde netadapter binnen een spanningsbereik van 220-240V AC, 50Hz. Aanpassingen aan de voedingsspanning zijn niet nodig; gebruik uitsluitend de meegeleverde netadapter.
- Controleer het netsnoer en de stekker vóór ingebruikname. Bij beschadiging dient u het snoer onmiddellijk te vervangen. Wijzig het snoer nooit zelf en zorg voor een milieuvriendelijke verwijdering van defecte kabels.
- Werkt het systeem ondanks correcte aansluiting niet? Neem dan contact op met de verkoper. Open nooit zelf de behuizing of de netadapter. Onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd. **GEVAAR: STROOMSCHOK BIJ HET OPENEN VAN DE NETADAPTER.**
- Elektrische apparaten mogen nooit worden gebruikt in omgevingen met hoge luchtvochtigheid of hitte. Voorkom brandgevaar en elektrische schokken door geen vloeistoffen over de versterker te morsen. Mocht dit toch gebeuren, verwijder dan direct de netstekker en schakel het systeem uit.

- Om brandgevaar te voorkomen, mag de zekering alleen worden vervangen door hetzelfde type - de waarde staat op de zekeringhouder boven de stroomaansluiting. **VERWIJDER HET NETSNOER VOORDAT U DE ZEKERING VERVANGT!**
- **WAARSCHUWING:** Zeer hoge geluidsniveaus kunnen blijvende gehoorschade veroorzaken. Gebruik het systeem op een verantwoorde manier en houd rekening met uw eigen gehoor en dat van anderen.

MECHANISCHE UITRUSTING

Dit geluidssysteem is uitgerust met een robuuste compressie-hoorn tweeter met titanium membraan en een krachtige woofer met een ophanging van geweven stof.

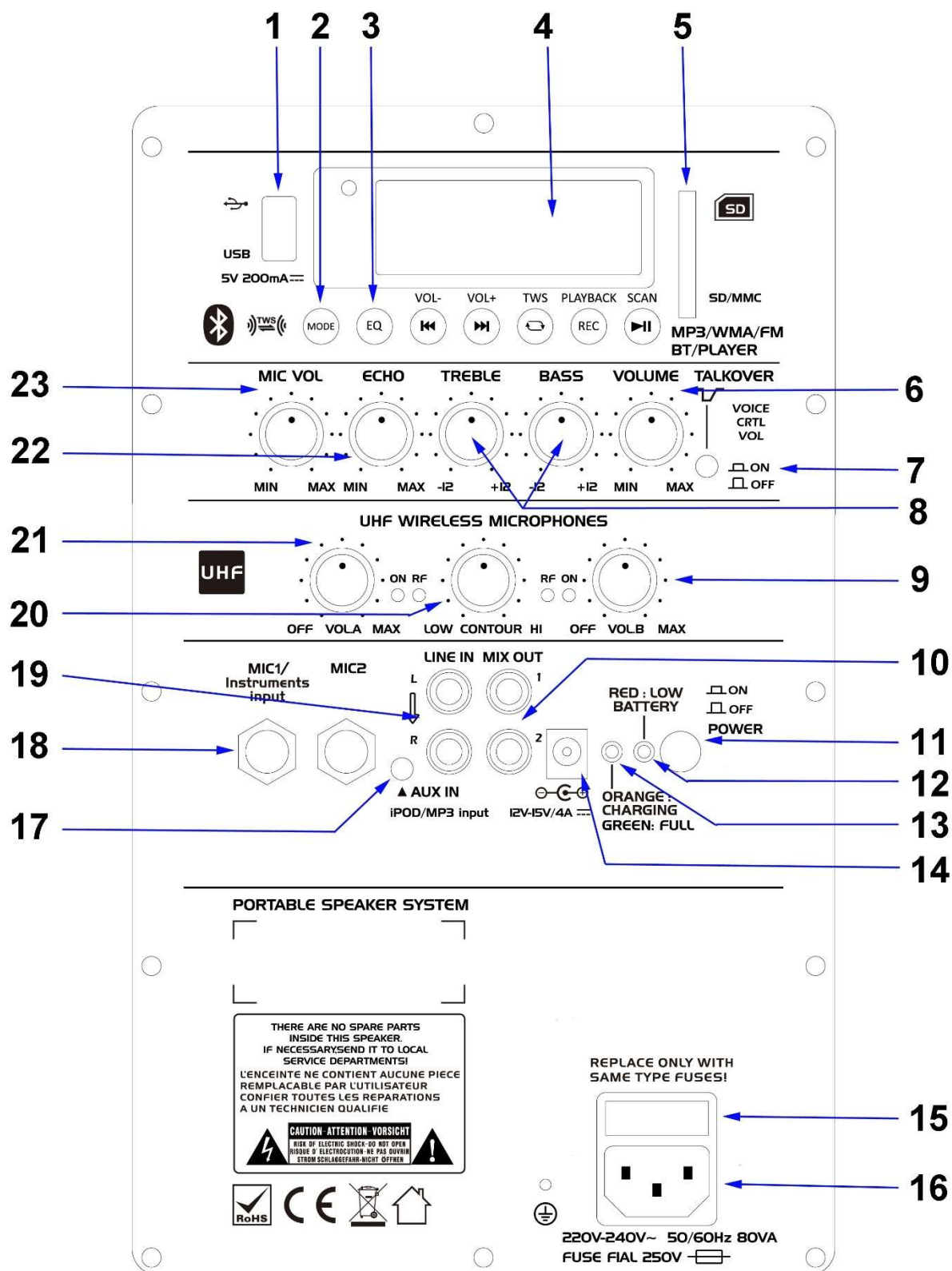
De stevige ABS-nylonvezel behuizing beschikt over een statiefaansluiting, stapelbare voetstukken en een metalen grille voor de woofer. Het apparaat is voorzien van transportwielen en een uitschuifbare draag-/transporthandgreep.

INBETRIEBNAHME

- Laad de accu volledig op voordat u het apparaat in gebruik neemt. Ook bij gebruik via netstroom dient de accu geladen te zijn.
- Tijdens het opladen kan het systeem al op een laag volume worden gebruikt, maar de batterij moet dan al gedeeltelijk zijn opgeladen en er mag geen zoemend geluid meer te horen zijn.
- Bij het eerste gebruik kan er een luid ruisend geluid klinken als de FM-radio is ingeschakeld zonder een zender te ontvangen. Selecteer een zender of druk op de **MODE-knop** (2) op de mediaspeler.
- Zet het systeem aan met de aan/uit-knop (11)
- Selecteer de bedieningsmodus met de MODE-knop (2) of steek een USB-stick met MP3-bestanden in de aansluiting (1).
- Het volume kan worden aangepast met VOLUME (6).
- Microfoons: plaats de batterijen in het batterijvak van de microfoon. Zet de VOL-regelaars in het UHF-bereik (9) en (21) in de middenstand en schakel de microfoons in met de schuifschakelaar op de microfoon.

BEDIENING

Alle aansluitingen en bedieningselementen bevinden zich aan de achterkant van het apparaat.



(47)**USB-aansluiting** – Voor het afspelen van muziek van USB-sticks (tot 16GB, compatibiliteit met grotere sticks afhankelijk van het merk). De poort kan ook een smartphone opladen, maar ondersteunt verder geen andere functies.

LET OP: Er mogen alleen MP3-bestanden op de SD-kaart of USB-stick staan, andere bestanden kunnen het afspelen van muziek blokkeren of verhinderen. Verwijder alle andere bestanden van de kaart of stick (ook uit de prullenbak) of formatteer de kaart of stick opnieuw.

(48)**MODE-knop** - keuzeknop voor de bedieningsmodus: LINE / SD / USB / FM / Bluetooth (het medium wordt alleen weergegeven als het daadwerkelijk is aangesloten of verbonden). Rechts van de keuzeknop vind je de toetsen voor het bedienen van de functies van de MP3-speler.

(49)**EQ-knop** – Selectie van een vooraf ingestelde equalizer-instelling.

(50)**Display** – Toont de huidige modus en de titel van het afgespeelde nummer (indien van toepassing). Verwijder voor ingebruikname de beschermfolie van het display.

(51)**SD-kaartslot** – Ondersteunt SD-kaarten tot 16GB (compatibiliteit met grotere kaarten afhankelijk van het merk).

(52)**VOLUME** – Volume-instelling voor radio, line-in en het totale volume.

(53)**TALKOVER-knop** - overspraakdemping: Als de knop wordt ingedrukt, wordt de muziek automatisch zachter gezet tijdens microfoongebruik. Deze functie is ideaal voor aankondigingen. Na het einde van de aankondiging gaat de muziek automatisch weer omhoog. **Zet de schakelaar op OFF als u wilt dat de muziek luid blijft, bijvoorbeeld voor karaoke of zingen.**

LET OP: Als de muziek onverwacht stil is, controleer dan of deze functie is uitgeschakeld.

(54)**TREBLE** en **BASS** – Toonregeling van -12dB tot +12dB

(55)**UHF DRAADLOZE MIKROFOON VOL B** – Aan-/uitschakelaar en volumeregelaar voor het draadloze microfoonkanaal B. Begin met de knop in het midden en pas deze aan: bij feedback (fluittonen) het volume verlagen, indien nodig verhogen. De ON-indicator gaat branden. Zodra de B-microfoon wordt ingeschakeld, licht de RF-indicator op.

(56) **MIX-OUT** - tulp-aansluitingen voor het doorlussen van het audiosignaal naar extra actieve luidsprekers of een PA-systeem. Beide uitgangen (1 & 2) geven hetzelfde signaal door. Bij de aangesloten actieve luidspreker moet het volume op maximaal worden ingesteld.

- (57) **POWER** - Aan-/uitschakelaar. Na gebruik moet het apparaat worden uitgeschakeld tegen diepontlading van de accu; **alleen de stekker uit het stopcontact trekken is niet voldoende!**
- (58) **POWER indicator** - licht groen op als het systeem in werking is en wordt rood als de batterij leeg is.
- (59) **Oplaadindicator** – Brandt oranje tijdens het opladen en wordt groen zodra de accu voldoende is opgeladen voor gebruik.
- (60) **12V-aansluiting** - aansluiting om het systeem op 12Vdc aan te sluiten, bijvoorbeeld op de accu van een voertuig. De stroombron moet geschikt zijn voor 12-15Vdc / min. 4Amp (DC-stekker 2,5x5,5mm).
- (61) **Zekeringhouder** - de netzekering mag alleen worden vervangen door hetzelfde type.
VERWIJDER HET NETSNOER VOORDAT U DE ZEKERING VERVANGT!
- (62) **Aansluiting netsnoer** - Het luidsprekersysteem kan werken met bedrijfsspanningen in het bereik 220-240Vac, 50 Hz.
- (63) **AUX IN** - 3,5mm Jack-aansluiting – Voor een iPod, MP3-speler, smartphone of andere muziekbron. Pas het volume van de muziekbron aan indien nodig om een optimaal uitgangsniveau te krijgen.
- (64) **MIC1 & MIC2 - 6,3mm Jack-aansluitingen** – Voor het aansluiten van een microfoon, elektrische gitaar, basgitaar, etc. Gebruik een hoogwaardig afgeschermd kabel om ongewenste ruis of feedback te voorkomen.
- Alleen geschikt voor ongebalanceerde kabels met een mono jack-stekker.
- Het volume kan worden geregeld met de MIC VOL (23) en ECHO (22) regelaars.
- (65) **LINE-IN tulp-aansluitingen** – Voor het aansluiten van een muziekbron zoals een MP3-speler, smartphone, CD-speler of muziekinstrumenten met een lijnuitgang (sampler, keyboard, mengpaneel, etc.).
LET OP: Als de weergave via de tulp-aansluitingen zachter is dan die van de ingebouwde MP3-speler, pas dan het volume van de geluidsbron (bijv. PC of smartphone) aan.
- (66) **CONTOUR** – Regelaar voor het aanpassen van het microfoongeluid aan uw stem en voor het onderdrukken van achtergrondgeluiden. Op MIN is er geen aanpassing, draai de knop langzaam omhoog totdat de microfoon geoptimaliseerd is voor de beste weergave van uw stem.

(67) **UHF DRAADLOZE MIKROFOON VOL A** – Aan-/uitschakelaar en volumeregelaar voor het draadloze microfoonkanaal B. Begin met de knop in het midden en pas deze aan: bij feedback (fluittonen) het volume verlagen, indien nodig verhogen. De ON-indicator gaat branden. Zodra de A-microfoon wordt ingeschakeld, licht de RF-indicator op.

(68) **ECHO** – Regelaar om het ingebouwde echo-effect op het microfoonkanaal af te stellen of toe te voegen.

(69) **MIC VOL** - Volumeregelaar voor de microfoonaansluiting en instrumentingang (18).

OPNAME/RECORDING

De installatie biedt de mogelijkheid om muziek en spraak op een SD-kaart of een USB-stick op te slaan. Hiervoor vindt u bij de knoppen voor de MP3-functie (onder het display of op de afstandsbediening) de knop REC.

Opgenomen wordt hetgeen u ook via de luidspreker van de installatie hoort. U kunt muziek aansluiten via LINE-IN, bedrade microfoons gebruiken of de draadloze microfoon.

Steek de SD-kaart of USB-stick in en druk op REC totdat de opname-indicator oplicht.

Tegelijkertijd afspelen van USB of SD en opnemen is niet mogelijk.

ACCU

Voor onafhankelijk gebruik van het stroomnet is het geluidssysteem uitgerust met een accu. De accu wordt automatisch opgeladen zodra de netstekker in het stopcontact wordt gestoken. De oplaadtijd van een volledig lege accu bedraagt ongeveer 8 uur. Na het opladen wordt automatisch overgeschakeld op onderhoudsladen. Overladen van de accu is niet mogelijk, maar laat de stekker niet permanent in het stopcontact zitten.

Laad de accu VOOR en NA elk gebruik op voor een langdurige accuprestatie!

LET OP: Laad de accu volledig op vóór het eerste gebruik (min. 8 uur). Pas na **3x opladen** van een volledig lege accu bereikt deze zijn volle capaciteit.

LET OP: Schakel het apparaat altijd uit met de aan-/uitknop (11) na gebruik om te voorkomen dat de accu verder ontladen wordt. Diepontlading beschadigt de accu.

LET OP: Zodra de accu bijna leeg is, stopt de MP3-speler of begint deze te ruisen. Laad in dat geval de accu op.

LET OP: De installatie kan worden gevoed via een externe 12V-accu, zoals een autobatterij. De geïntegreerde accu **kan echter niet worden opgeladen** via een externe 12V-accu, alleen via het stroomnet.

Indien het Soundsysteem langere tijd niet wordt gebruikt, dient de accu elke **60 dagen** te worden opgeladen.

Het betreft een **gelaccu**, met eigenschappen vergelijkbaar met een voertuigaccu.

De accu kan worden vervangen – neem contact op met uw leverancier voor een geschikte accu en instructies voor vervanging, of bezoek www.e-lektron.de.

DRAADLOZE MICROFOON



Het soundsysteem is uitgerust met 2 draadloze microfoons die werken op die UHF-frequentiekanalen van het soundsysteem. Hiervoor dient de ontvanger in het geluidssysteem te worden ingeschakeld en de volumeregelaars UHF VOL A (21) of UHF VOL B (9) omhoog te worden gedraaid:

Houd de microfoon in het midden vast en bedek de zendantenne in het batterijvak niet met uw hand om het bereik te optimaliseren en ruis bij beweging te voorkomen.

(33) Microfoonkop – Houd de microfoon tijdens het spreken op ca. 5-10 cm afstand van uw mond.

Als de microfoon direct voor de luidspreker staat, kan er feedback optreden, wat ongewenste geluiden of tonen veroorzaakt. Vermijd dit door het microfoonvolume met UHF VOL A (21) of UHF VOL B (9) te verlagen of door de **microfoon achter de luidspreker te plaatsen**. Door de richtkarakteristiek van de microfoon is daar minder kans op feedback.

(34) Schakelaar met LED-indicator – Schuif de schakelaar omhoog om de microfoon in te schakelen. De LED brandt groen bij normaal gebruik en rood bij bijna lege batterijen.

(35) Batterijvak – Draai het deksel naar links om de batterij te plaatsen. De microfoon werkt ca. 10 uur op 2 AA-batterijen, afhankelijk van de kwaliteit. Gebruik uitsluitend alkaline-batterijen.



Het soundsysteem beschikt over 2 draadloos microfoonkanalen en kan maximaal 2 draadloze microfoons tegelijk gebruiken. Het is mogelijk om de meegeleverde microfoons te vervangen door bijvoorbeeld een UHF-headsetmicrofoon, maar het gebruik van meer dan 2 draadloze microfoons tegelijk is niet mogelijk, omdat dit storingen door interferentie veroorzaakt.

BLUETOOTH

Uw geluidssysteem is uitgerust met een Bluetooth-ontvanger. U kunt draadloos muziek afspelen via Bluetooth vanaf een mobiele telefoon.

1. Schakel het geluidssysteem in en selecteer met de MODE-knop (2) de modus BLUETOOTH (Bluetooth-pictogram knippert in het display).
2. Schakel Bluetooth in op uw telefoon en laat uw telefoon naar nieuwe Bluetooth-apparaten zoeken. **LET OP: Het systeem blijft slechts ca. 1 minuut na inschakelen "vindbaar". Om opnieuw te verbinden, schakelt u de installatie uit en weer in.**
3. Uw telefoon zal het geluidssysteem detecteren als *PA SYSTEM*.
4. Selecteer *PA SYSTEM* op uw telefoon en verbind met de installatie.
5. Het Bluetooth-pictogram in het display brandt continu.
6. U kunt nu muziek afspelen via het geluidssysteem, zoals u dat met een koptelefoon zou doen.
7. Houd de knoppen VOL- en VOL+ ingedrukt op het geluidssysteem om het volume aan te passen.
8. De verbinding kan eenvoudig worden overschreven door de procedure te herhalen.

LET OP: Als uw telefoon een wachtwoord nodig heeft, voer dan 0000 in.

BLUETOOTH TWS STEREO

Het geluidssysteem is uitgerust met Bluetooth 5.0 TWS. U kunt draadloos stereo muziek afspelen via twee identieke TWS-compatibele geluidssystemen voor stereoweergave (één voor het linkerkanaal en één voor het rechterkanaal).

1. Schakel Bluetooth op uw telefoon uit.
2. Plaats de twee geluidssystemen op maximaal 1 meter afstand van elkaar. Zet ze aan en selecteer met de MODE-knop (2) bij beide apparaten BLUETOOTH.
3. Houd bij een van de geluidssystemen de TWS-knop (45) ca. 3 seconden ingedrukt totdat de LED-indicator rood knippert. Dit systeem is nu de *Master* (linker stereokanaal). Op het tweede systeem brandt de rode LED continu (rechter stereokanaal).
4. Schakel Bluetooth op uw telefoon onmiddellijk weer in en verbind met de *Master*, die wordt weergegeven als *PA SYSTEM*.

De geluidssystemen kunnen nu verder uit elkaar worden geplaatst, afhankelijk van de lokale signaalsterkte, tot ca. 6 meter (zichtlijn). De maximale afstand is 10 meter.

LET OP: TWS is alleen geschikt voor muziek die via Bluetooth naar de geluidssystemen wordt gestreamd. U kunt *geen* audio van andere geluidsbronnen (zoals USB) via TWS naar een ander systeem sturen.

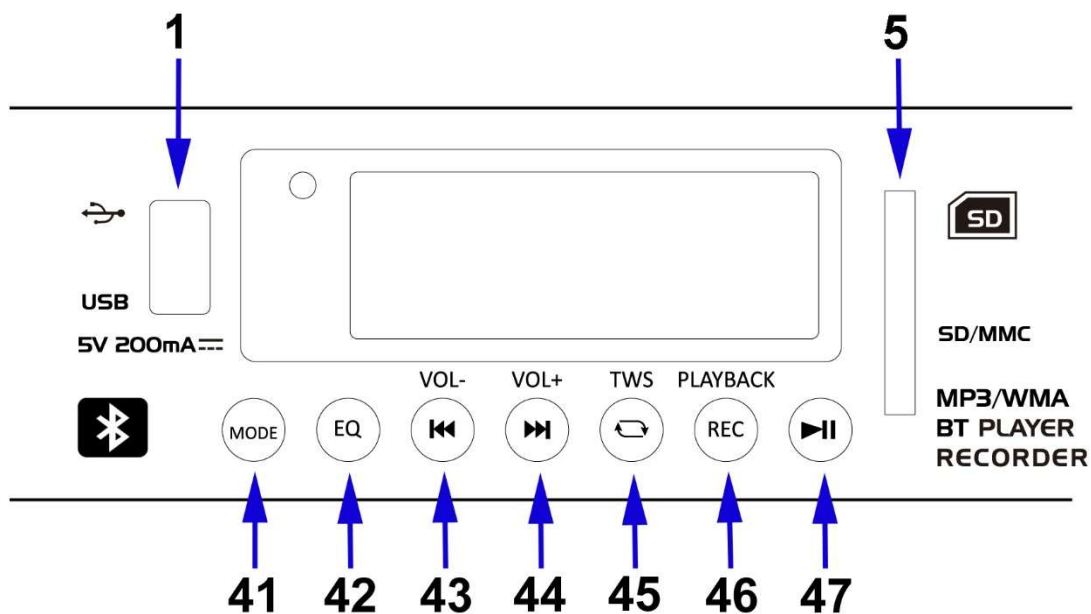
LET OP: beide identieke geluidssystemen moeten Bluetooth 5.0 TWS (of hoger) hebben.

FM Radio

In de FM-radiomodus toont het display de frequentie van de radiozender. Houd de afspelen/pauzeknop ►|| ongeveer 3 seconden ingedrukt om naar zenders te zoeken. Met de Toetsen ◀◀ en ▶▶ bladert u door de gevonden radiostations.

LET OP: De meeste huizen hebben veel last van storingen door tv's, pc's, ledlampen, enz. Deze storingen kunnen worden opgeslagen of zelfs radiozenders overstemmen. Als dit gebeurt, probeer dan opnieuw naar zenders te zoeken op een andere locatie, bijvoorbeeld bij een raam.

MEDIAPLAYER – E-Lektron EL-Soundsysteem



- (1) USB-poort, geschikt voor het afspelen van muziek vanaf een USB-stick. Het afspelen van muziek via een USB-kabel is NIET mogelijk. Via de USB-poort kan een telefoon worden opgeladen.
- (5) Sleuf voor SD-kaart.
- (41) **MODE** – druk meerdere keren kort om de bedrijfsmodus te selecteren
- (42) **EQ** – selecteren van voorgeprogrammeerde equalizerinstellingen.
- (43) Kort drukken tijdens het afspelen: één nummer terug / ingedrukt houden: volume verlagen (geldt alleen voor de mediaplayer).
- (44) Kort drukken tijdens het afspelen: volgend nummer / ingedrukt houden: volume verhogen (geldt alleen voor de mediaplayer).
- (45) **TWS-knop** – voor het initialiseren van stereo-weergave via Bluetooth-TWS, zie het gedeelte "BLUETOOTH TWS Stereo" / tijdens het afspelen: selectie van de herhaalfunctie.
- (46) **REC** – druk om de opnamefunctie te starten / stoppen – opnames worden opgeslagen op SD of USB.
- (47) **START-STOP** voor USB- en SD-weergave.

MUZIEK AFSPELEN VIA USB OF SD

Na het plaatsen van de SD-kaart of USB-stick start de speler automatisch met afspelen. Als dat niet het geval is, druk dan kort op de PLAYBACK-knop (46) of plaats het opslagmedium opnieuw. De speler herkent geen mappen.

- SD-kaarten / USB-sticks tot 16 GB worden ondersteund

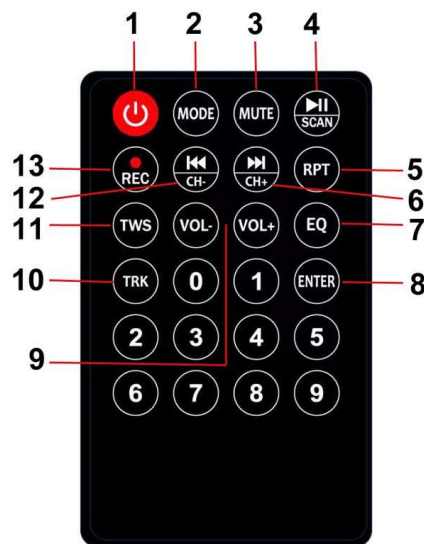
- De speler speelt vanaf USB of SD; als beide zijn geplaatst, kiest de speler SD
- De speler herkent alleen FAT32-geformatteerde kaarten/sticks

LET OP:

Op de kaart of stick mogen alleen MP3-bestanden staan. Andere bestanden kunnen het afspelen blokkeren. Verwijder onnodige bestanden, ook uit de prullenbak.

AFSTANDSBEDIENING

De functies van de mediaplayer kunnen ook via de afstandsbediening worden bediend:



1. Mediaper speler aan/uit
2. Modusselectie
3. Dempen
4. Start/pauze, bij radio: zoeken
5. Herhalen: 1 nummer / alles / uit
6. Volgend nummer / volgende zender
7. Equalizer-selectie
8. Bevestigen
9. Volume
10. Directe nummersselectie
11. TWS-koppelknop
12. Vorig nummer
13. Opnameknop

BELANGRIJK: De knoppen VOL+ en VOL- hebben alleen invloed op de USB-/SD-speler.

TECHNISCHE GEGEVENS

	EL30-M	EL38-M
Voeding	220-240Vac oder 12Vdc	220-240Vac oder 12Vdc
USB / SD -Poort	t/m 16GB / FAT32	t/m 16GB / FAT32
Afspeelbare bestanden	MP3 / WMA / ID3-Tag	MP3 / WMA / ID3-Tag
Draadloos microfoonsysteem	UHF 863.1/864.9MHz	UHF 863.1/864.9MHz
Batterij draadloze microfoon	2x 1.5V AA-Batterij (alkaline)	2x 1.5V AA- Batterij (alkaline)
Accucapaciteit	4-8 uur (volume en gebruik afhankelijk)	4-8 uur (volume en gebruik afhankelijk)
Woofer	30cm - 12", membraan met stoffen ophanging	38cm - 15", membraan met stoffen ophanging
Versterker	Class-D	Class-D
Bereik toonregeling	+/- 12dB	+/- 12dB
SPL	max. 97dB	max. 99dB
RMS-vermogen	350 Watt max.	450 Watt max.
Piekvermogen	700 Watt max.	900 Watt max.
Versterkervermogen	100 Watt Low-Energy	150 Watt Low-Energy
Frequentiebereik	40 - 20.000 Hz	35 - 20.000 Hz
Afmetingen	56(H) x 35(B) x 31(D) cm (met uitgetrokken handgreep: ca. 100cm hoog)	67.5(H) x 43(B) x 39(D) cm (met uitgetrokken handgreep: ca. 111cm hoch)
Gewicht	ca. 14kg	ca. 19kg

LABELLING & CONFORMITEIT

Fabrikant:
E-Lektron GmbH
Fabrikstraße 3
D-48599 Gronau
www.e-lektron.de

Zendfrequenties van de microfoons: 863,1MHz, 864,9MHz - Zendvermogen 10mW

- Het symbool van de **doorgestreepte afvalbak** verwijst naar de **WEEE-richtlijn (2002/96/EC)** voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten. Dit apparaat moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor elektronische apparaten.
- **RoHS-conformiteit** betekent dat dit apparaat voldoet aan de **(2011/65/EU) richtlijn**, die het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektronische apparaten beperkt, zoals kwik, lood, cadmium, hexavalent chroom, polygebromeerd bifenylen (PBB) en polygebromeerde difenyletheren (PBDE).

Deze instructies komen overeen met de status: Jan 2025

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Fabrikant:

E-Lektron GmbH
Fabrikstraße 3
D-48599 Gronau

Verklaart hierbij dat het volgende product:

E-Lektron EL812660 – EL30-M MK-III
E-Lektron EL815860 – EL38-M MK-III

Productbeschrijving:

PA-geluidssysteem inclusief mediaplayer

Konform den untenstehenden Richtlinien produziert wurde, und den angewendeten Normen entspricht.

EMC richtlijn: 2014/30/EU

EN 55032: 2015, A1: 2020; A11: 2020
EN 55035: 2017, A11: 2020
EN 61000-3-2: 2019, A1: 2021
EN 61000-3-3: 2013, A1: 2019

LVD richtlijn: 2014/35/EU

EN 62368-1: 2020, A11: 2020
EN 62479: 2010

RED richtlijn: 2014/53/EU

EN 301 489-1 V2.2.3: 2019
EN 301 489-17 V3.2.4: 2020
EN 300 328 V2.2.2: 2019

RoHS richtlijn: 2011/65/EU

EN 62321: 2009

E-Lektron GmbH
Fabrikstraße 3
D-48599 Gronau

Gronau, 14. Januar 2025



Tel. 025627279547

Jan Toersche - Geschäftsführer

